



**UNIVERSITY OF
PORTSMOUTH**



**UNIVERSITY OF PORTSMOUTH HIGHER EDUCATION
CORPORATION**

and

UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES UNIVERSITY

THIS SUPPLEMENTAL AGREEMENT 1 (hereinafter referred to as "Supplemental Agreement 1") is made on the last day below written (the "Effective Date").

BETWEEN:

1. University of Portsmouth Higher Education Corporation, whose principal office is University House, Winston Churchill Avenue, Portsmouth, PO1 2UP (hereinafter referred to as "UoP"),

and

Uzbek State World Languages University, whose principal address is located at Kichik Halqa yo'li Street 21 A, Uchtepa District, Tashkent City, Uzbekistan (hereinafter referred to as "UzSWLU"),

together the "Parties" and each a "Party".

Whereby it is agreed as follows:

- A. The Parties entered into a Memorandum of Understanding on 16 June 2022, to establish friendly relations, to agree to cooperate with each other and to identify areas of cooperation (hereinafter referred to as the "Memorandum").
- B. Following recent discussions, the Parties agreed to amend the Memorandum to provide for the inclusion of additional areas in which to possibly collaborate together; and
- C. In accordance with the provisions of **clause 9** of the Memorandum, the Parties have agreed to vary the terms of the Memorandum as set out in this Supplemental Agreement 1.

IT IS NOW AGREED BY AND BETWEEN THE PARTIES as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

- 1.1 The Memorandum and this Supplemental Agreement 1 shall remain in full force and effect and this Supplemental Agreement 1 is an addendum to the Memorandum except where the context otherwise requires, words and expressions defined in the Memorandum bear the same meaning when used herein, including the preamble or background.
- 1.2 The Memorandum shall be varied in accordance with the terms herein contained with the effect from the Effective Date.

2. AMENDMENTS TO THE AGREEMENT

- 2.1 The following new clauses are hereby added in their entirety after **clause 1.9** of the Memorandum:

"1.10 Student exchange: To explore opportunities that may lead to separate opportunities in Trinity practice for 2nd and 3rd year students, even Masters graduates, from UoP to UzSWLU or from UzSWLU to UoP. Students can pass an internship (self-funded) long-term/short-term EFL teaching practice: passive/active observation by Mentor Teacher supervision; can be hired for EFL teaching/teaching assistant positions based on contract for a semester or an academic year. The details of the specific courses, including accommodation, and course content, trips and excursions would be identified and agreed under separate proposals if they developed past the initial stages of discussion;

- 1.11 International Conference: To investigate the opportunities around organising an international conference on line/ offline mode (April 2024) for students and professionals: to call article publications in the fields of linguistics, philology, and innovative methodology of teaching foreign languages; co-authoring interesting articles; collaboratively organised webinars, seminars, presentations; annual University scientific journal publication;

- 1.12 Program design support for visually impaired students: To explore opportunities for a partnership with USWLU to teach English to visually impaired students, including the preparation of special resources such as audiobooks, printed books, and others."

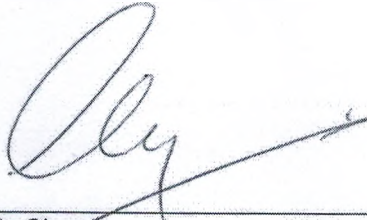
3. ADDITIONAL TERMS SUPPLEMENTAL AGREEMENT 01

- 3.1 The provisions of the Memorandum, save as amended in this Supplemental Agreement 1, continue in full force and effect, and shall be read and construed as one document with this Supplemental Agreement 1.
- 3.2 In the event of any conflict or inconsistency between the terms of the Memorandum and the terms of this Supplemental Agreement 1, the terms of this Supplemental Agreement 1 shall prevail shall prevail subject only to the variation herein contained.
- 3.3 The Parties hereto agree that all of the terms and conditions and provision of the Memorandum shall continue to remain in full force and effect
- 3.4 Any schedules, attachments and annexures attached to this Supplemental Agreement 1 shall form part of this Supplemental Agreement 1.
- 3.5 This Supplemental Agreement 1 may be executed and delivered in any number of counterparts, each of which so executed will be an original, but together will constitute one and the same instrument.

THIS Supplemental Agreement 1 has been signed and executed by the duly authorised representatives of the Parties below

SIGNED by:

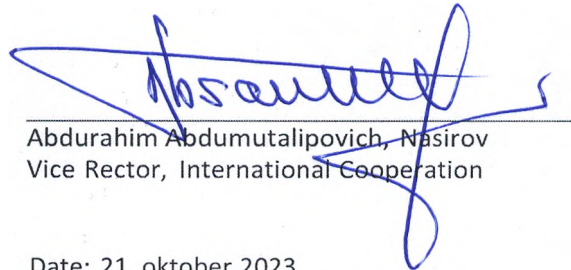
Duly authorised for and on behalf of the University
of Portsmouth Higher Education Corporation



Chris Chang
Deputy Vice-Chancellor
(Global Engagement and Student Life)

Date: 21 oktober 2023

Duly authorised for and on behalf of the
Uzbekistan State World Languages University



Abdurahim Abdumutalipovich, Nasirov
Vice Rector, International Cooperation

Date: 21 oktober 2023